

# **EST.D50.M/**

# **EST.W50.M**

**Trasmittitore di temperatura, di umidità  
e del punto di rugiada**



## **Manuale di istruzioni**

# Manuale di istruzioni

1. Sommario .....	3
2. Considerazioni sulla sicurezza .....	4
3. Custodia e dimensioni.....	6
4. Specifiche generali hardware .....	8
5. Connessione del segnale.....	9
6. Software .....	10
7. Installazione e utilizzazione del software EST Soft A .....	11
7.1 Eseguire “EST Soft A” .....	12
7.2 Collegare il PC mediante RS-485 .....	13
7.3 Scansione della connessione RS-485.....	16
7.4 Impostazione del formato di comunicazione RS-485 .....	21
7.5 Pagina di visualizzazione .....	23
7.6 Pagina di calibrazione .....	24
8. Protocollo Modbus .....	25
9. Precauzioni .....	26
10. Ispezione e manutenzione .....	27

# Manuale di istruzioni

## 1. Sommario

### 1.1 Caratteristiche

1. Temperatura fino a 50 °C
2. Umidità fino a 100% UR
3. Punto di rugiada da -40 a 60 °C
4. Monitor remoto tramite RS-485 (Modbus RTU)
5. Display opzionale (modello a parete)
6. 2 uscite analogiche 4-20 mA oppure 0-10 V
7. Sistema di monitoraggio personalizzato mediante il software EST Soft A
8. Tracciamento del grafico e funzione di registrazione mediante il software EST Soft A
9. EST Soft A può essere scaricato dal sito web della Carlo Gavazzi <http://www.productsonline.info/>

### 1.2 Campi di applicazione

- Monitoraggio per il sistema HVAC
- Condotti di ventilazione
- Controllo ambientale e camera bianca
- Edifici, stabilimenti

# Manuale di istruzioni

## 2. Considerazioni sulla sicurezza

### 2.1. Guida al manuale

Prima di utilizzare questo prodotto l'utente deve leggere i dettagli di questo manuale di istruzioni per assicurare che l'uso del prodotto avvenga con la giusta sequenza. Il presente manuale di istruzioni serve per la consultazione durante l'uso o l'impostazione del prodotto ed è quindi necessario conservarlo in maniera adeguata.

#### **Avvertenza importante:**

1. Questo prodotto non deve essere usato in un'area antideflagrante.
2. Non usare questo prodotto in situazioni di pericolo in cui la salute e la vita umana possono essere minacciate e colpite.

### 2.2. Illustrazione, Avvertenza e Attenzione

Carlo Gavazzi non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali incidenti e situazioni pericolose provocati dall'uso di questo prodotto.

#### **Illustrazione**

	Questo tipo di simbolo indica consigli e avvertimenti per i potenziali pericoli derivanti da fasi di funzionamento chiaramente sbagliate / improprie (il simbolo a sinistra indica "Pericolo di scossa elettrica").
	Al fine di evitare una situazione di pericolo, questo simbolo indica il divieto di eseguire qualche operazione / azione speciale (il simbolo a sinistra indica "Divieto di smontaggio").
	Al fine di evitare una situazione di pericolo, questo simbolo indica la necessità di eseguire un'operazione / azione speciale (il simbolo a sinistra indica "Istruzione generale").

# Manuale di istruzioni

## Avvertenza

	Eeguire l'operazione di cablaggio in condizione di spegnimento; altrimenti ciò causerebbe scosse elettriche o potrebbe causare danni all'apparecchiatura.
	Far funzionare questo prodotto soltanto al valore di alimentazione nominale e alle condizioni normali di funzionamento descritte nel manuale di istruzioni; altrimenti potrebbero causarsi disastri quali incendi oppure danni all'apparecchiatura.
	Installare questo prodotto alla normale pressione ambiente. Altrimenti potrebbero sorgere problemi di sicurezza.

## Attenzione

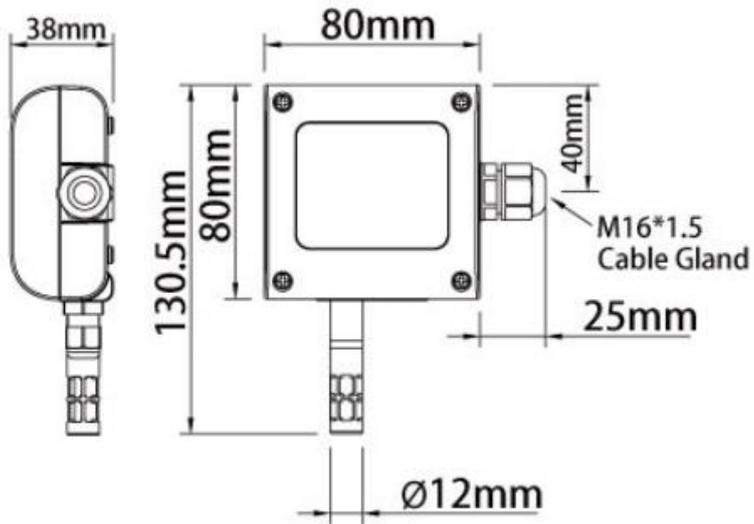
	Al fine di soddisfare tutti gli standard applicabili in materia di sicurezza, l'installazione ed il cablaggio devono essere eseguiti da un installatore qualificato e utilizzando attrezzi professionali.
	Assicurarsi che l'imballaggio non abbia subito danni derivanti da condizioni di trasporto non adeguate o che riveli un cattivo funzionamento a causa di accessori andati perduti.
	Al fine di evitare danni al prodotto, utilizzarlo in ambienti appropriati, come specificato nel presente manuale di istruzioni.
	Tutti i cablaggi devono rispettare la normativa in materia di cablaggio in interni nonché la normativa per gli impianti elettrici standard.
	Al fine di evitare interferenze da convertitori di frequenza e simili e per evitare che nel prodotto si manifestino segnali di errore, utilizzare cavi conduttori isolati.
	Al fine di evitare che si verifichino danni da corto circuito, installare questo prodotto conformemente allo schema di cablaggio riportato al capitolo 5.
	Per evitare che sulla precisione del prodotto influiscano delle interferenze esterne, non utilizzare dispositivi senza fili bidirezionali nel raggio di 3 metri da esso.
	Non smontare il prodotto perché ciò ne potrebbe causare il malfunzionamento.
	In caso di danneggiamento del prodotto adottare precauzioni di sicurezza.
	Nello smaltire questo prodotto riciclarne parzialmente o interamente le parti.
	Nello smaltire questo prodotto attenersi alla normativa per i rifiuti domestici e industriali propria di ciascun paese / luogo.

# Manuale di istruzioni

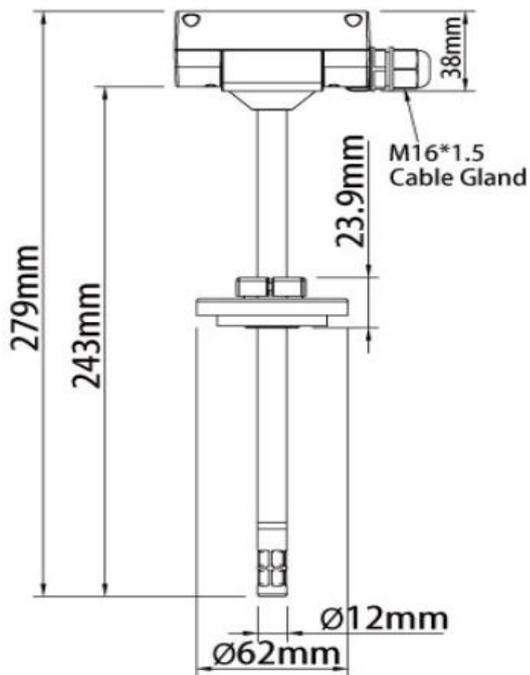
## 3. Custodia e dimensioni

### 3.1 Custodia e dimensioni

EST.W50.M



EST.D50.M



# Manuale di istruzioni



**EST.W50.M**



**EST.D50.M**

## 4. Specifiche generali hardware

Consultare la scheda tecnica per le specifiche di dettaglio e per la selezione codice

\*Selezionare soltanto la misurazione dell'umidità o quella del punto di rugiada. Codice parte diverso.

### EST.W50.M

- Temperatura da 0 a 50 °C
- Umidità 0-100% RH\*
- Punto di rugiada da -40 a 60 °C\*
- Alimentazione 12-30 V c.a. / 8-35 V c.c.
- Precisione temperatura +/-0,15 °C, umidità +/-2% RH
- Temperatura di funzionamento da 0 a 50 °C
- Temperatura di stoccaggio da -25 a 60 °C
- 2 uscite 4-20 mA/0-10 V
- Uscita RS485 come standard
- Display LCD opzionale con retroilluminazione verde
- Montaggio a muro
- Custodia in policarbonato ignifugo (PC110)
- Conessioni elettriche terminali a vite e pressacavi
- Grado di protezione IP65
- Protezione da polarità, corto circuito e sovratensione
- Marcatura CE Sì

### EST.D50.M

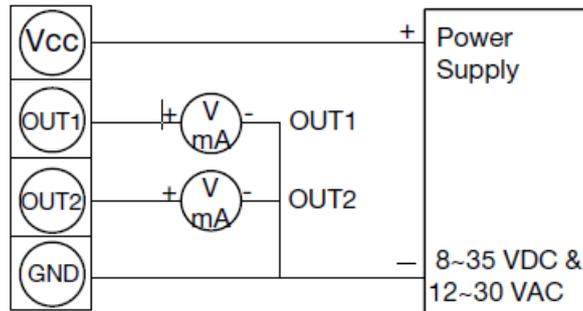
- Temperatura da -40 a 100°C
- Umidità 0-100% RH\*
- Punto di rugiada da -40 a 60 °C\*
- Alimentazione 12-30 V c.a. / 8-35 V c.c.
- Precisione temperatura +/-0,15 °C, umidità +/-2% RH
- Temperatura custodia durante il funzionamento da -20 a 60 °C
- Temperatura di stoccaggio da -25 a 60 °C
- 2 uscite 4-20 mA/0-10 V
- Uscita RS485 come standard
- Montaggio in condotto
- Custodia in policarbonato ignifugo (PC110)
- Conessioni elettriche terminali a vite e pressacavi
- Grado di protezione IP65
- Protezione da polarità, corto circuito e sovratensione
- Marcatura CE Sì

# Manuale di istruzioni

## 5. Connessione del segnale

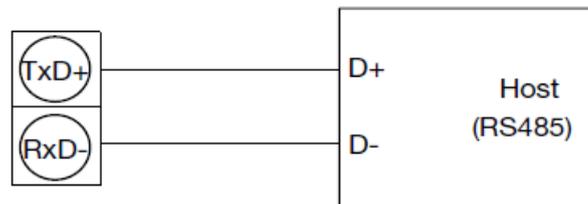
EST.W50.M/EST.D50.M

### 1. Schema di collegamento uscita analogica



Analogue Output

### 2. Schema di collegamento porta seriale RS-485



RS485 Signal connector

# Manuale di istruzioni

## 6. Software

### 6.1 Requisiti minimi di sistema

Processore: Intel Pentium 2.4 GHz o più veloce  
OS: Windows XP, Windows 7, Windows 10  
Memoria: 512 MB di RAM  
Disco rigido: 1 GB spazio libero (per registrazione dati)  
Display: XGA (1024x768)  
Porta seriale: RS-485 2 fili

Per Windows 10 (bisogna che il computer abbia "Microsoft Dot Net Framework 3.5 SP1" e "Microsoft Chart Controls for Dot Net Framework 3.5 SP1", normalmente già preinstallati in Windows 10 (altrimenti scaricarli dal sito web ufficiale di Microsoft Windows)

<https://www.microsoft.com/en-sg/download/details.aspx?id=22>

<https://www.microsoft.com/en-sg/download/details.aspx?id=14422>

### 6.2 RS-485 Comunicazione seriale

Questo prodotto utilizza l'interfaccia porta seriale RS-485 per la connessione con il computer. L'interfaccia di comunicazione hardware è necessaria (non inclusa in questo prodotto).

1. Se il PC è dotato di porta COM. Utilizzare il convertitore (da RS-232 a RS-485) per collegarsi con questo prodotto.
2. Se il PC non è dotato di porta COM. Utilizzare il convertitore (da USB a RS-485) per collegarsi con questo prodotto.

### 6.3 Impostazione numero di porta e velocità di trasmissione

1. Interfaccia di comunicazione seriale RS-485 in esecuzione con protocollo Modbus
2. Gamma numero di porta utilizzabili: da 1 a 247.
3. Sullo stesso cablaggio il numero di porta deve essere diverso.
4. Il massimo di dispositivi collegati all'interfaccia RS-485 è limitato a 32 dispositivi.
5. Cinque velocità di trasmissione selezionabili (Baud Rate): 9600 / 19200 / 38400 / 57600 / 115200 bps.

# Manuale di istruzioni

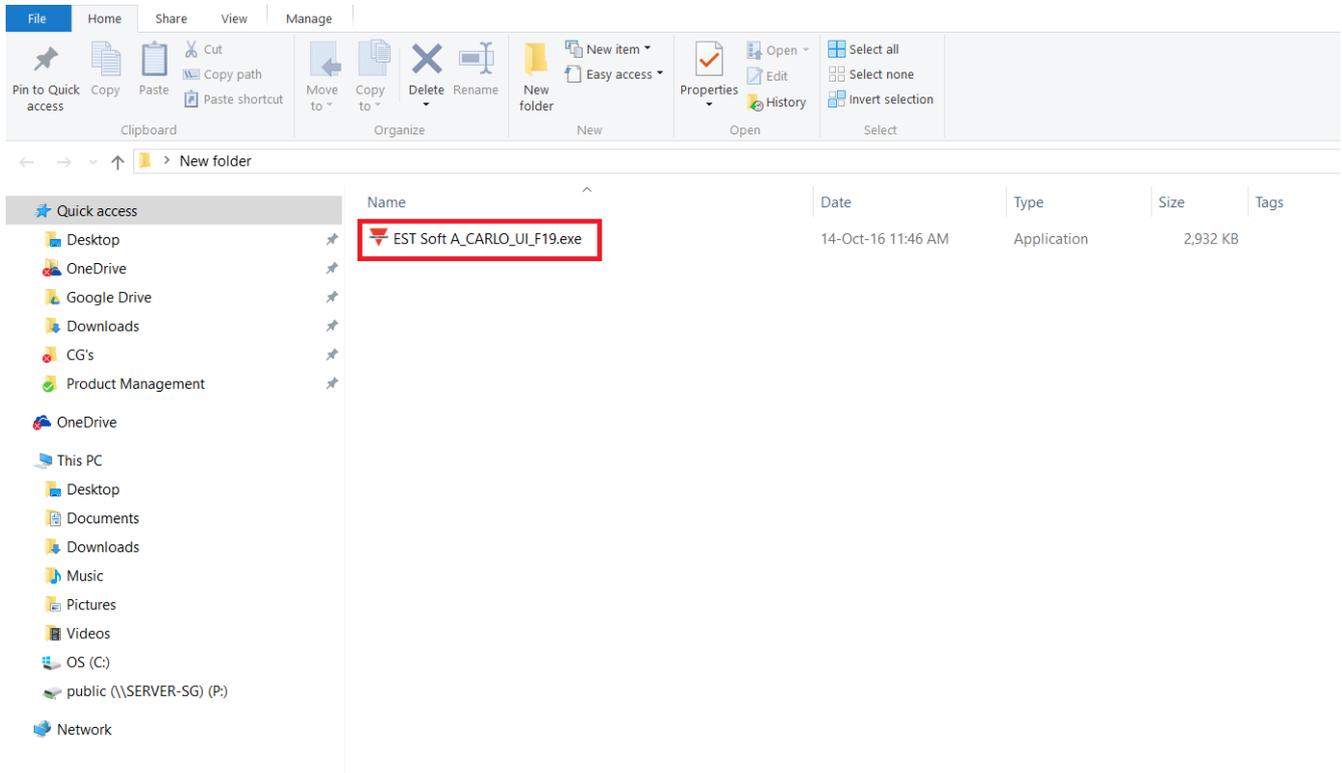
## 7. Installazione e utilizzazione del software EST Soft A

7.1 Eseguire “EST Soft A” .....	12
7.2 Collegare il PC mediante RS-485 .....	13
7.3 Scansione della connessione RS-485.....	16
7.4 Impostazione del formato di comunicazione RS-485 .....	21
7.5 Pagina di visualizzazione .....	23
7.6 Pagina di calibrazione .....	24

# Manuale di istruzioni

## 7.1 Eseguire “EST Soft A”

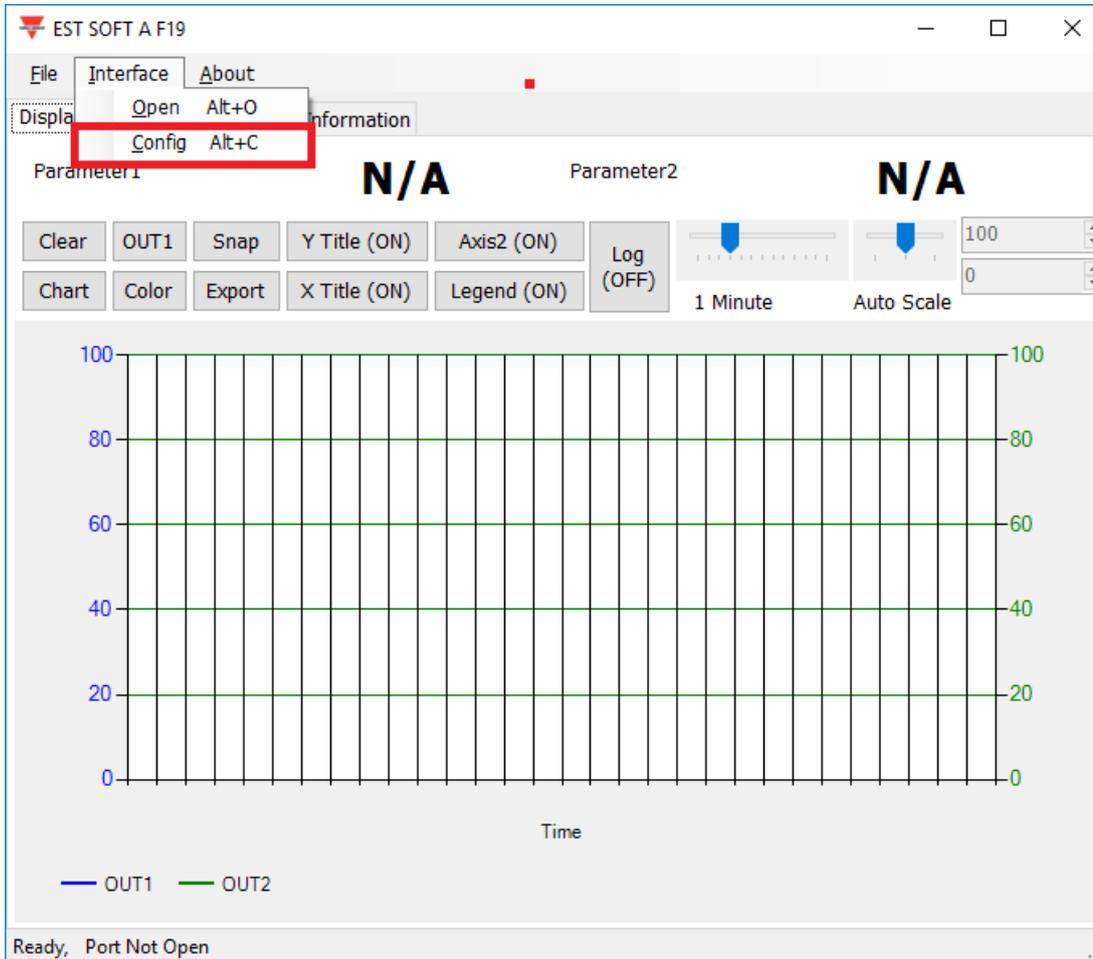
1. File d'installazione libero: EST Soft A.exe
  - a. Requisiti O.S.: Windows XP o superiore.
  - b. Fare doppio clic su “EST Soft A.exe” per lanciare il software



# Manuale di istruzioni

## 7.2 Collegare il PC mediante RS-485

1. Collegare questo prodotto al PC mediante i dispositivi di interfaccia di comunicazione RS-485
2. Fare clic su “Interface > Config”



## Manuale di istruzioni

3. Selezionare i valori corrispondenti della porta com nel modo seguente:
  - a. Numero di porta utilizzato dal proprio computer
  - b. Velocità di trasmissione in Baud: 9600, 19200, 38400, 57600, 115200
  - c. Frame dati: None-8Bit-1Stop, None-8Bit-2Stop, Even-8Bit-1Stop, Even-8Bit-2Stop, Odd-8Bit-1Stop, Odd-8Bit-2Stop,
  - d. Interfaccia fisica: RS-485
  - e. ID stazione (impostazione di fabbrica 1)

Interface

**PORT** a. COM4

**BAUD RATE** b. 9600

**DATA FRAME** c. None-8Bit-1Stop

**TIMEOUT** 250 ms

**RETRY** 2 times

**Physical Interface**

RS-232 d.  RS-485

**STATION ID** e. 1

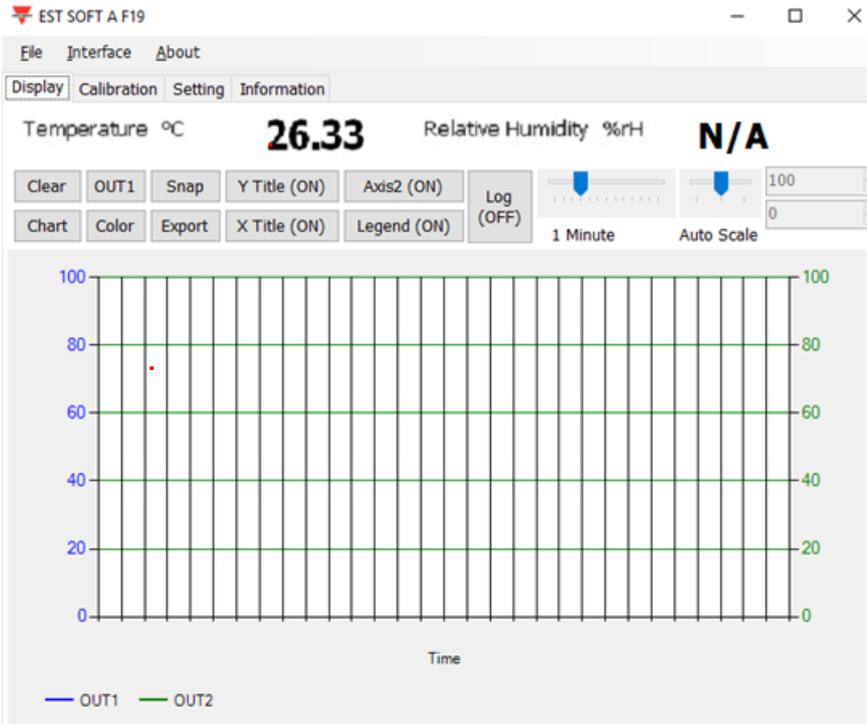
Station ID	Baud Rate	Data Type
------------	-----------	-----------

Scan Apply Cancel

4. Fare clic su "Apply" (Applica) per salvare l'impostazione
5. Oppure fare clic su "Scan" per l'analisi di dispositivi connessi allo stesso sistema

# Manuale di istruzioni

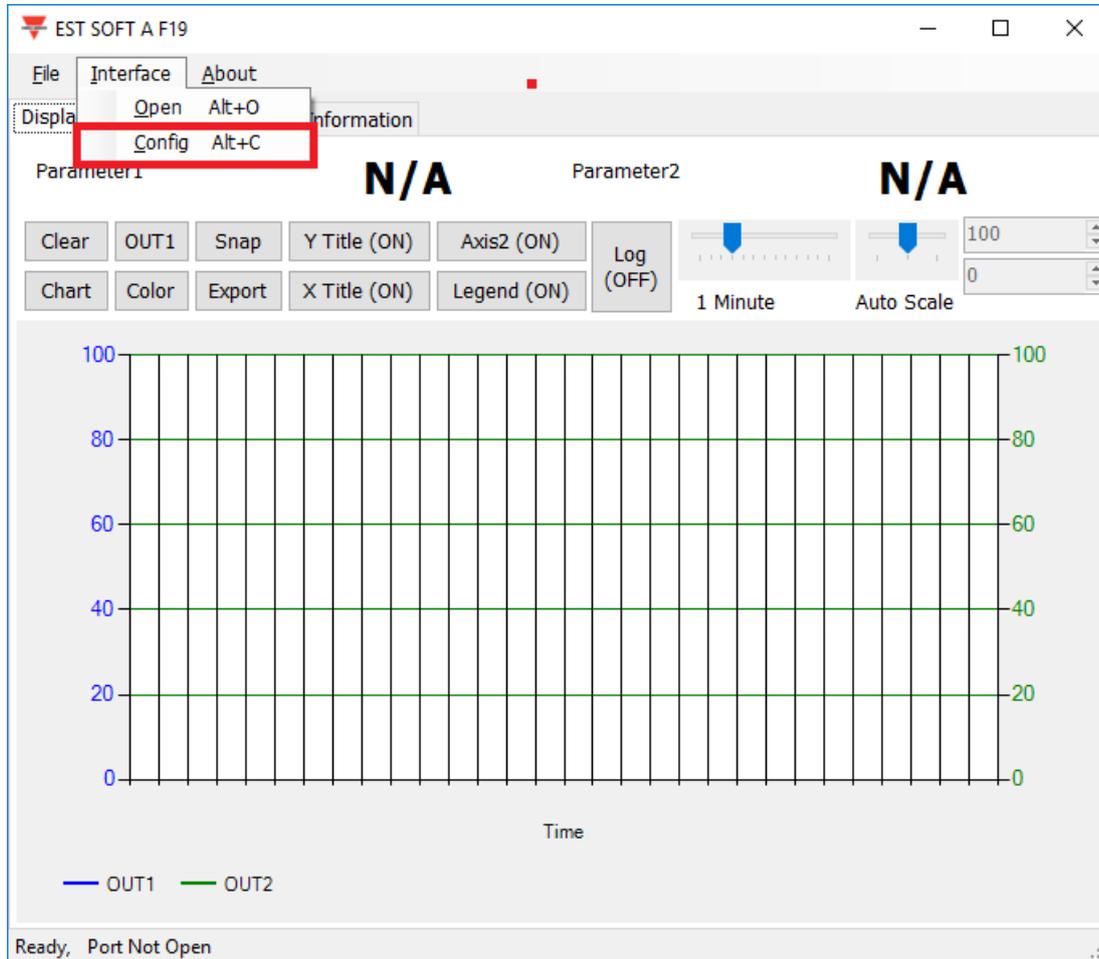
6. Se la connessione è riuscita apparirà questa finestra:
  - a. Mostra i valori misurati attualmente
  - b. Appare “Open port, Read successful” (Porta aperta, lettura riuscita) nella barra di stato



# Manuale di istruzioni

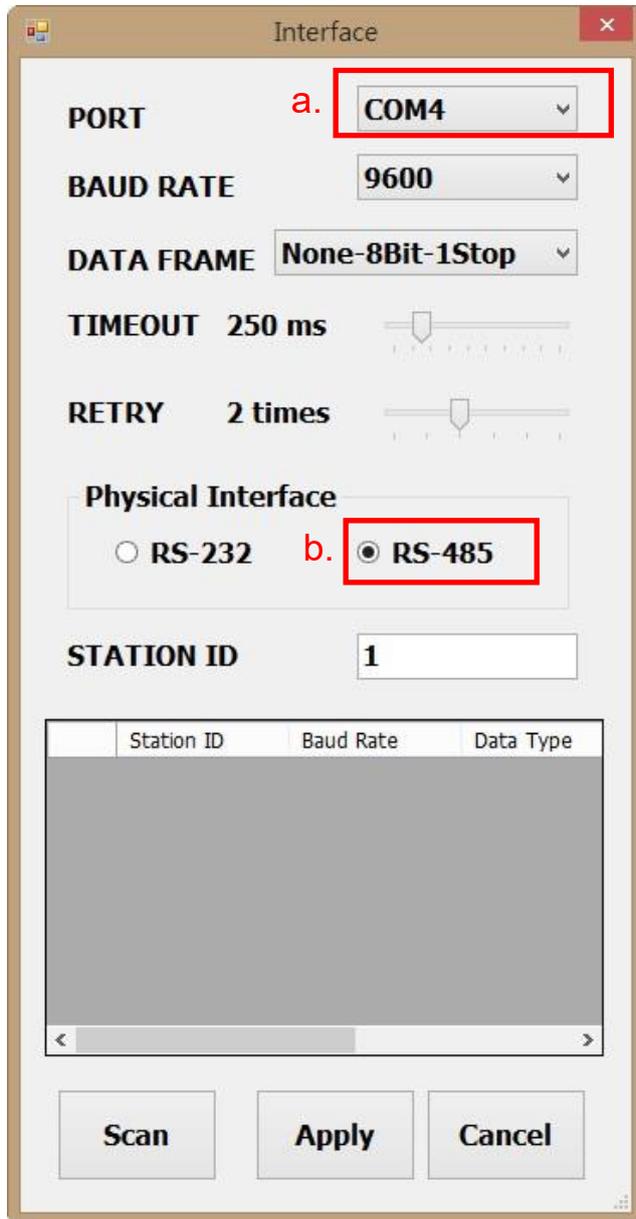
## 7.3 Scansione della connessione RS-485

1. È anche possibile eseguire la scansione dei dispositivi esistenti già connessi sulla linea RS485 andando alla pagina di configurazione



# Manuale di istruzioni

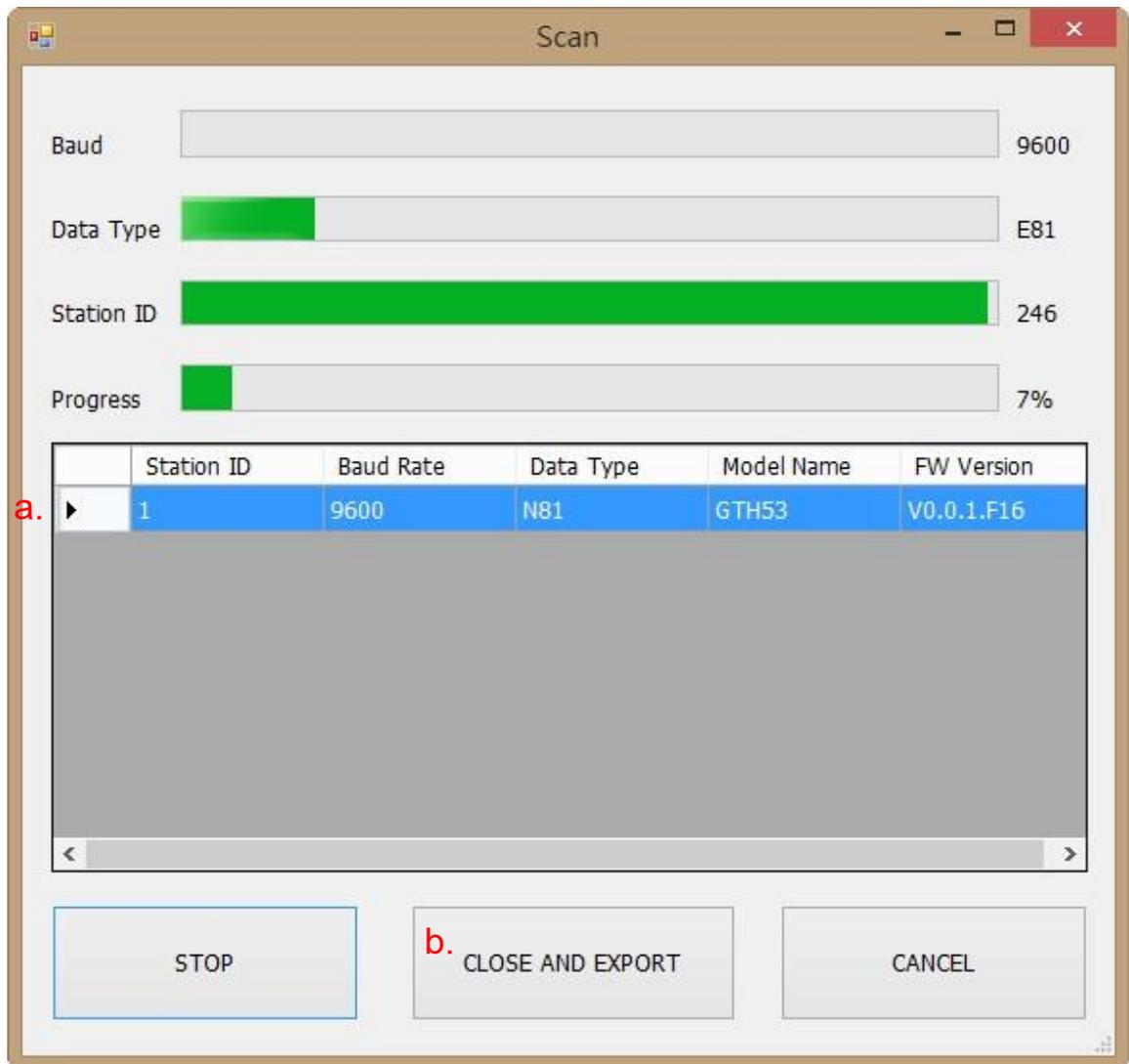
2. Selezionare i valori corrispondenti della porta com nel modo seguente:
  - a. Numero di porta utilizzato dal proprio computer
  - b. Interfaccia fisica: RS-485



3. Fare clic su "Scan" per avviare la scansione dei dispositivi connessi

# Manuale di istruzioni

4. Una volta ultimata la scansione, i dispositivi connessi vengono visualizzati nella tabella sottostante
  - a. Scegliere la ID stazione che si desidera modificare/collegare
  - b. Fare clic su "CLOSE AND EXPORT" (CHIUDI E ESPORTA)



# Manuale di istruzioni

Interface

PORT **COM4**

BAUD RATE **9600**

DATA FRAME **None-8Bit-1Stop**

TIMEOUT **250 ms**

RETRY **2 times**

**Physical Interface**

RS-232  RS-485

STATION ID **1**

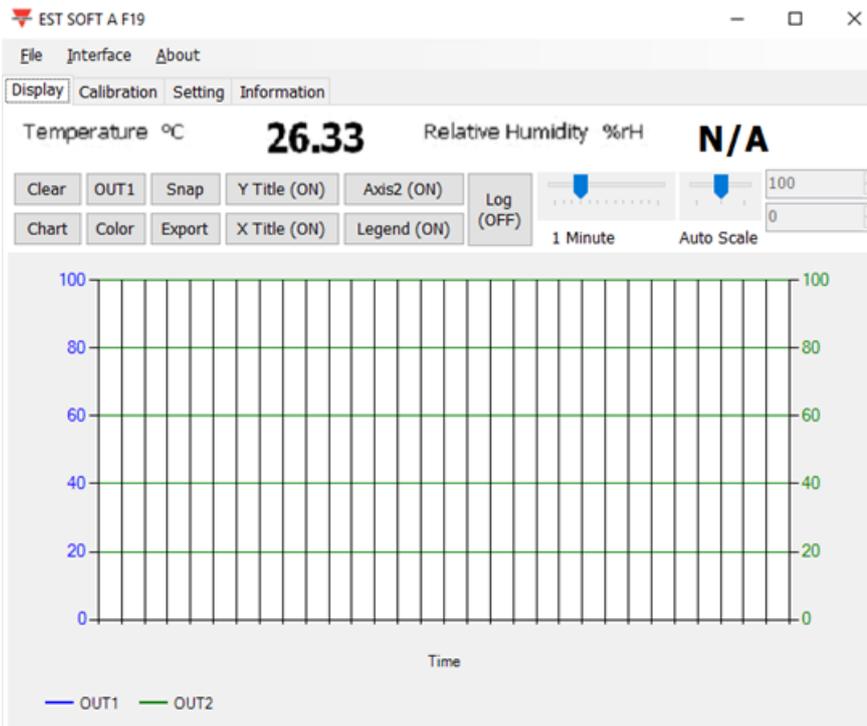
Station ID	Baud Rate	Data Type
1	9600	N81

Scan Apply Cancel

5. Fare clic su "Apply" (Applica) per salvare l'impostazione

# Manuale di istruzioni

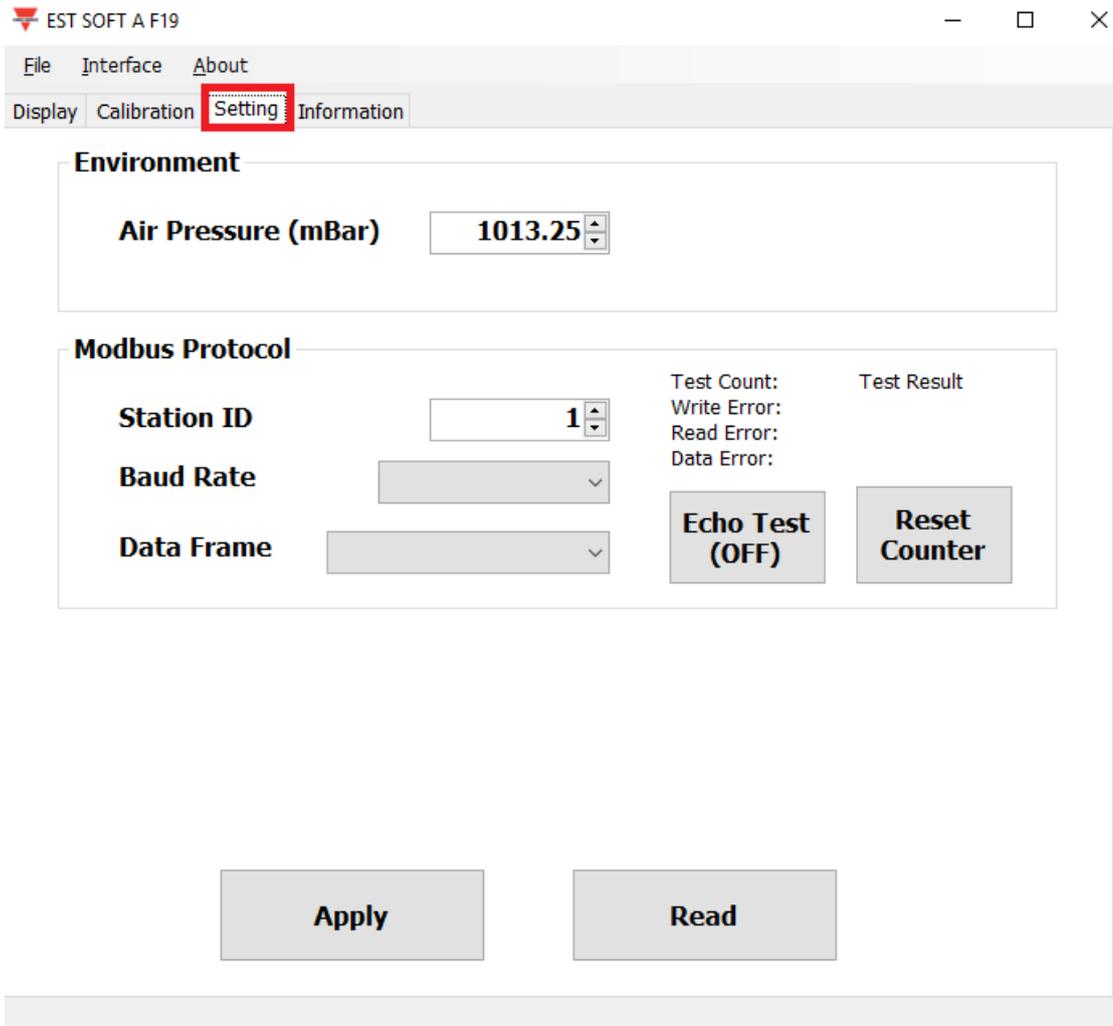
6. Se la connessione è riuscita apparirà questa finestra:
  - a. Mostra i valori misurati attualmente
  - b. Appare “Read OUT1 Config, Read successful” (Lettura OUT1 Config, Lettura riuscita) nella barra di stato



# Manuale di istruzioni

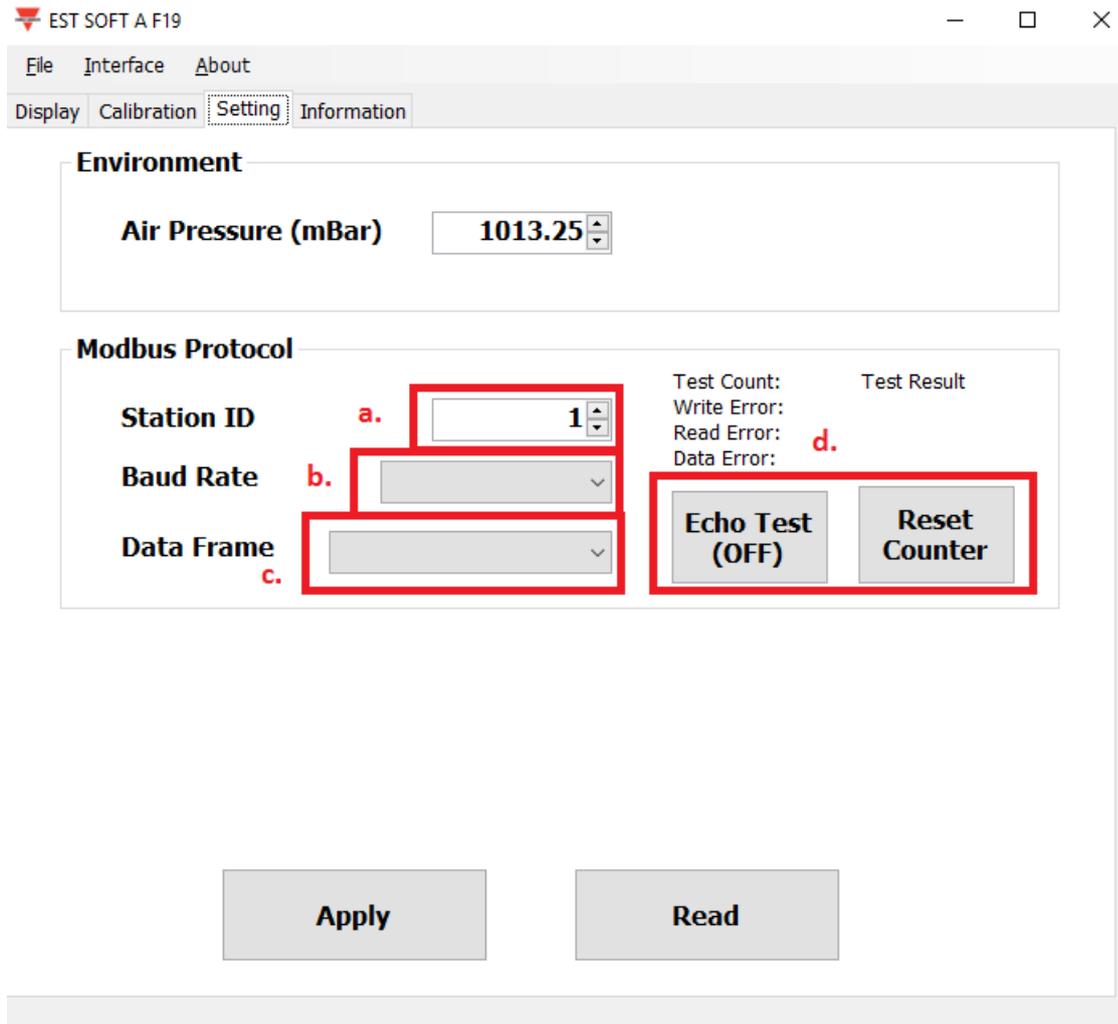
## 7.4 Impostazione del formato di comunicazione RS-485

1. Stabilire la connessione RS485 come indicato in 7.2
2. Fare clic su "Setting" (Impostazione)



# Manuale di istruzioni

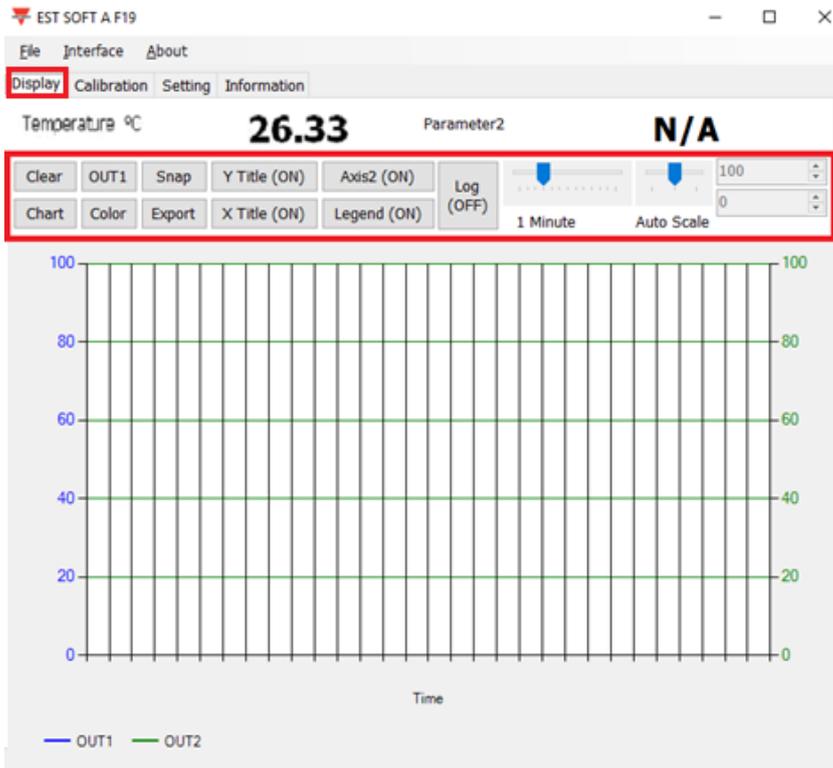
3. Per selezionare il parametro del protocollo Modbus
  - a. ID stazione: 1~247 (default:1)
  - b. Velocità di trasmissione in Baud: 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 (default:9600)
  - c. Frame dati: None-8Bit-1Stop, None-8Bit-2Stop, Even-8Bit-1Stop, Even-8Bit-2Stop, Odd-8Bit-1Stop, Odd-8Bit-1Stop
  - d. Test Echo: per provare la linea di segnale di RS485



4. Fare clic su "Apply" (Applica) per salvare l'impostazione
5. Stabilire quindi la connessione a RS485 come indicato in 7.2 o 7.3

# Manuale di istruzioni

## 7.5 Pagina di visualizzazione

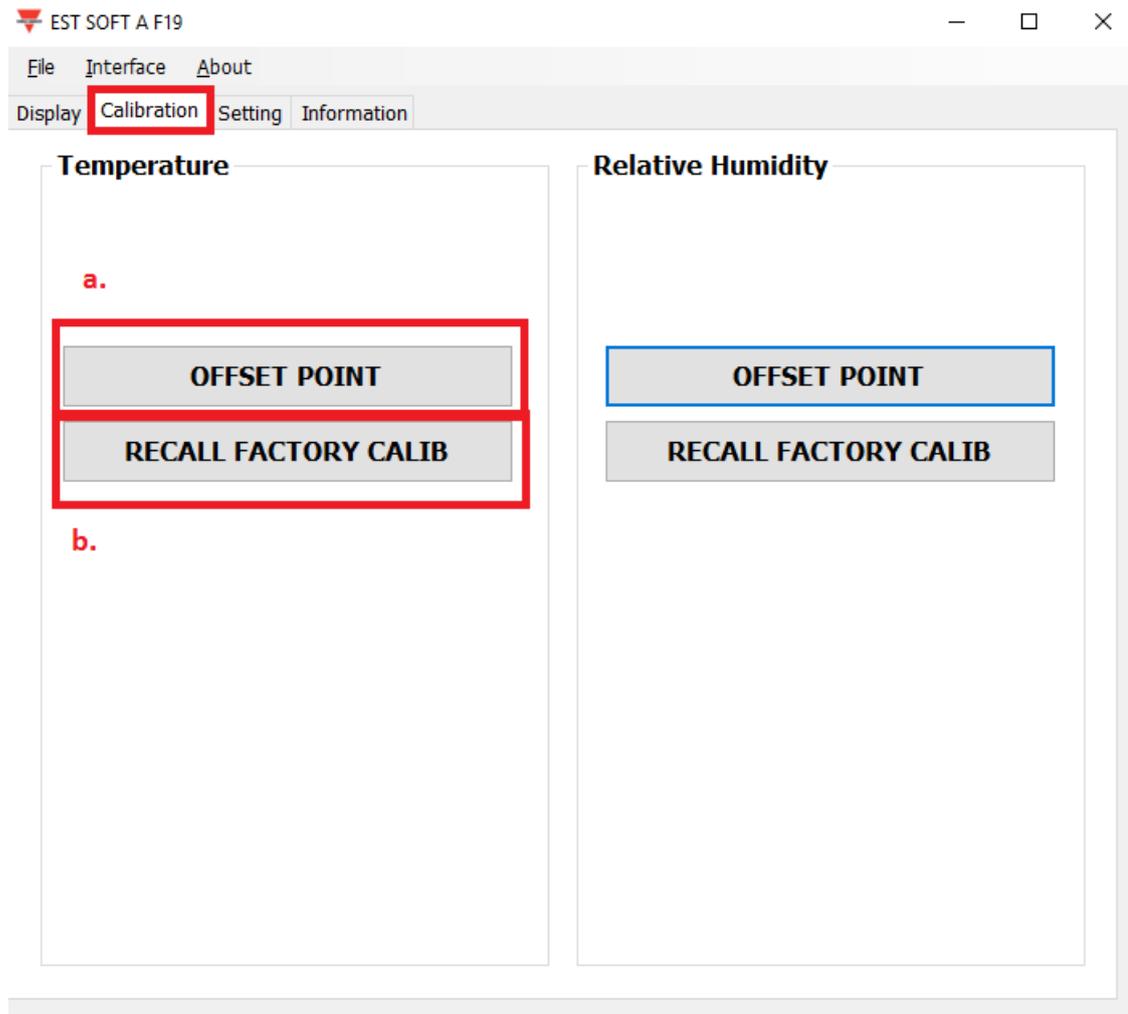


- a. Clear: cancella i record del grafico
- b. Chart: cambia lo stile del grafico
- c. Out1: passa da un canale di uscita all'altro
- d. Color: imposta il colore della linea del grafico per il canale di uscita selezionato
- e. Snap: stampa la schermata dell'area del grafico e può essere copiata in altri programmi
- f. Export: esporta i dati misurati in formato csv selezionando il luogo in cui salvare
- g. Y Title: On/off del nome dell'asse Y
- h. X Title: On/off del nome dell'asse X
- i. Axis 2: On/off del secondo asse sulla destra del grafico
- j. Legend: On/off della legenda
- k. Log: On/off della registrazione selezionando il luogo in cui salvare (l'intervallo di registrazione viene impostato in File>Log Interval)
- l. Auto Scale: On/off del ridimensionamento automatico oppure passaggio a scalabilità manuale per l'asse Y

**Nota: non tutte le funzioni di questo software sono disponibili, in quanto dipende dal modello del prodotto a cui il software è collegato.**

# Manuale di istruzioni

## 7.6 Pagina di calibrazione



- a. Offset Point: digitare il valore di offset necessario affinché le misurazioni visualizzate comincino invece da tale valore.
- b. Recall Factory Calibration: fare clic per ritornare alla calibrazione preimpostata in fabbrica e cancellare il valore di offset.

# Manuale di istruzioni

## 8. Protocollo Modbus

- a. L'utente può anche utilizzare un altro software Modbus (quale il sistema BMS, Modscan, ecc) per la lettura dei dati conformemente al protocollo Modbus fornito.
- b. È possibile scaricare il documento del protocollo dal sito web Carlo Gavazzi.
- c. Modbus è un protocollo standard del settore industriale, un protocollo comune tra apparecchiature elettriche.
- d. Regola di cablaggio:
  - I. Il numero della porta deve essere diverso.
  - II. Il massimo di dispositivi collegati all'interfaccia RS-485 è limitato a 32 dispositivi.
  - III. La velocità di trasmissione (Baud Rate) deve essere la stessa.

# Manuale di istruzioni

## 9. Precauzioni

- a. Al fine di evitare danni al circuito stampato interno e ai componenti elettrici, l'utente non deve aprire il coperchio interno oppure, se assolutamente necessario, deve aprirlo con estrema cura.
- b. Per evitare danni o errori di misurazione non toccare o battere con le dita sui sensori ad alta sensibilità.
- c. Allo scopo di assicurare la precisione dei valori di misurazione installare il prodotto in un luogo ben ventilato.

# Manuale di istruzioni

## 10. Ispezione e manutenzione

### Manutenzione e soluzione dei problemi

Non è necessario che l'utente esegua la calibrazione del prodotto durante l'installazione. Il prodotto è stato già sottoposto a ispezione/calibrazione prima della spedizione.

1. Ispezione periodica: a seconda dello stato di contaminazione e della densità di polveri nell'aria eseguire periodicamente le ispezioni/manutenzione per la precisione del rilevamento e per pulire il filtro.
2. Protezione dei sensori ad alta sensibilità: è necessaria un'estrema cura per non danneggiare il sensore durante l'ispezione o la manutenzione.
3. Soluzione dei problemi: seguire le istruzioni relative alla soluzione appropriata.

Stato inusuale:	Ispezione:	Procedure:
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nessuna uscita</li><li>2. Uscita instabile</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cablaggio disconnesso.</li><li>2. Cablaggio allentato o disconnesso.</li><li>3. Verificare la tensione di alimentazione.</li><li>4. Danni ai sensori.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rieseguire il cablaggio.</li><li>2. Serrare maggiormente il terminale o ricollegare i cavi.</li><li>3. Sostituzione del sensore.</li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Risposta lenta in uscita</li><li>2. Imprecisione</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Umidità/condensa sul sensore.</li><li>2. Controllare la posizione d'installazione.</li><li>3. Controllare se vi sia polvere e contaminazione sul prodotto.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovere la custodia.</li><li>2. Porre il sensore in aria pulita/naturale per farlo asciugare.</li><li>3. Pulire il filtro.</li></ol>